



Es gilt das gesprochene Wort!

Sperrfrist: 29. Oktober 2010, 19:40 Uhr

Grußwort

des
Bayerischen Staatsministers
für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie

Martin Zeil

anlässlich
des Empfangs des türkischen Generalkonsuls
zum 87. Jahrestag der Gründung der Republik
Türkei

am 29. Oktober 2010
in München

Begrüßung:

Sehr geehrter Herr Generalkonsul Eriş,
(Hidayet Eriş – Generalkonsul der Republik Türkei in München)

sehr geehrte Frau Eriş,
(Jülide Sirmen Eriş – Frau des Generalkonsuls)

sehr geehrter Herr Muderlak,
(Thomas Muderlak - Leiter BMW Welt)

sehr geehrte Vertreter des Konsularischen Korps,

sehr geehrte Vertreter aus Politik und Wirtschaft, der Kirchen, aus Wissenschaft und Verwaltung,

meine sehr verehrten Damen und Herren!

– **Anrede** –

**Zitat Papst
Benedikt**

„Ein Teil meines Herzens bleibt in Istanbul.“

Dieses Empfinden von **Papst Benedikt** beim Abschluss seines Türkei-Aufenthaltes im Jahr 2006 kann ich sehr gut nachvollziehen.

**Delegationsrei-
se in die Türkei**

Auf **meiner Delegationsreise** im März dieses Jahres habe ich

- **Istanbul** als wunderschöne und anziehende Metropole,
- die **Türkei** als ein aufstrebendes und vielfältiges Land und
- die **Menschen** als warmherzige, sympathische und sehr aufmerksame Gastgeber erlebt.

**Begrüßung und
Glückwunsch**

Mit diesen Eindrücken begrüße auch ich Sie alle ganz herzlich. Unsere türkischen Gäste und Mitbürger beglückwünsche ich zum **87. Jahrestag der Gründung der Republik Türkei.**

**Übermittlung
von Grüßen**

Ich darf Ihnen die Grüße und guten Wünsche des **Bayerischen Ministerpräsidenten Horst Seehofer** und der gesamten **Bayerischen Staatsregierung** überbringen.

**Gratulation und
Dank**

Ich gratuliere Ihnen, **Herr Generalkonsul Eriş**, zu Ihrer Ernennung und wünsche Ihnen viel Glück und Erfolg in Ihrem neuen Amt.
Ihnen und Ihrer Gattin danke ich für die freundliche Einladung zur heutigen Feierstunde. Mein Dank gilt auch Ihnen, **Herr Muderlak**, als Gastgeber.

**Deutsch-
türkische
Freundschaft**

Meine Damen und Herren!
Unsere beiden Länder sind in Freundschaft miteinander verbunden. Die **deutsch-türkischen Beziehungen** haben sich in den letzten Jahrzehnten auf politischer, wirtschaftlicher und kultureller Ebene stetig vertieft. Weitere Fortschritte sind aus meiner Sicht in beiderseitigem Interesse.

**Wirtschaftsbe-
ziehungen**

Als bayerischer Wirtschaftsminister freue ich mich besonders über unsere **gute wirtschaftliche Zusammenarbeit**.

- Die **Türkei** ist ein **wichtiger Handelspartner für Bayern**. Das bilaterale Handelsvolumen betrug im letzten Jahr rund **2,9 Milliarden Euro** – und das **Potenzial ist beträchtlich**. Um das zu erkennen, reicht ein Blick auf die Erfolge des letzten Jahrzehnts und die aktuelle wirtschaftliche Dynamik der Türkei.
- Die **Wertschätzung der türkischen Wirtschaft** nimmt hierzulande immer weiter zu. Mittlerweile pflegen knapp **1.800 bayerische Unternehmen** geschäftliche Kontakte mit der Türkei. Davon sind circa **500** mit Vertretungen und Niederlassungen vor Ort aktiv.

Bayerische Repräsentanz

Bei meiner Türkei-Reise im März habe ich auch eine **bayerische Repräsentanz in Istanbul** eröffnet. Sie dürfen das als Zeichen für die großen Hoffnungen sehen, die wir in die **bayerisch-türkischen Wirtschaftsbeziehungen** setzen.

Einladung an Wirtschaftsminister Babacan

Dazu tragen auch gegenseitige Delegationsreisen bei.

Ich **erneuere** an dieser Stelle meine **Einladung an den türkischen Wirtschaftsminister und stellvertretenden Ministerpräsidenten, Herrn Babacan.**

Ich würde mich freuen, Ihn schon bald mit einer Wirtschaftsdelegation hier in München begrüßen zu können.

Bitte um Unterstützung

Ihnen, **Herr Generalkonsul Eriş**, wäre ich sehr dankbar, wenn Sie uns in dieser Angelegenheit unterstützen könnten.

Türkische Mitbürger als Teil unseres Landes

Meine Damen und Herren!

Unsere **Mitbürgerinnen und Mitbürger mit türkischen Wurzeln** gehören zu Deutschland und Bayern, **sie sind ein Teil unseres Landes**. Für mich spielt es dabei keine Rolle, ob sie sich für den Pass ihres Herkunftslandes oder des Landes, in dem sie leben, entschieden haben.

Wirtschaftlicher Beitrag

Allein in Bayern leisten **7.600 türkische Unternehmen** ihren Beitrag, dass der Freistaat eine der erfolgreichsten und dynamischsten Regionen in Deutschland und Europa ist.

Sie sind in allen Wirtschaftsbereichen tätig, schaffen Arbeitsplätze, bilden aus und investieren in die Zukunft. **Davon profitiert Bayern gewaltig** – gerade in Zeiten des immer akuter werdenden **Fachkräftemangels**.

Kulturelle Vielfalt ist auch große Chance

Der Beitrag unserer türkischen Mitbürgerinnen und Mitbürger zum gesellschaftlichen Leben im Freistaat geht aber weit darüber hinaus: **Kulturelle Vielfalt ist stets eine Herausforderung, zugleich aber eine große Chance.** Toleranz und Integration sind keine Einbahnstraßen, sie müssen von beiden Seiten ständig erarbeitet und gelebt werden.

Schluss

Meine Damen und Herren!

Ich wünsche der Türkei eine glückliche Zukunft und unseren beiden Ländern auch weiterhin ein freundschaftliches und konstruktives Miteinander.

Ihnen allen wünsche ich jetzt gute Gespräche und einen gelungenen Abend.

Vielen Dank!